



**CONSILIUL  
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 30 aprilie 2009 (06.05)  
(OR. en, nl)**

**9265/09**

**COPEN 79**

**NOTĂ**

Sursă:	E.M.H. Hirsch Ballin, Ministrul Justiției, Ministerul olandez al Justiției
Destinatar:	Consiliul Uniunii Europene
Data primirii:	7 aprilie 2009
Subiect:	Decizia-cadru a Consiliului privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană - Declarația Țărilor de Jos

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor o declarație din partea Țărilor de Jos cu privire la decizia-cadru sus-menționată.

**Sursă:**

Ministerul Justiției  
Direcția generală pentru legislație, afaceri internaționale și regimul străinilor  
Direcția pentru legislație  
Serviciul de drept penal  
Schedeldoekshaven 100  
2511 EX Haga

**Destinatar:**

Președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Europene  
Rue de la Loi 175  
1048 Bruxelles

**Data:** 24 martie 2009

**Referința noastră:** 5588143/09/6

**Subiect:** Declarație în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Decizia-cadru 2008/909/JAI

La 28 noiembrie 2008, Consiliul de Miniștri al Uniunii Europene a stabilit, ca punct „A”, Decizia-cadru privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană (2008/909/JAI, JO L 327).

Articolul 28 alineatul (2) din decizia-cadru prevede că orice stat membru poate, la adoptarea deciziei-cadru, să facă o declarație conform căreia noile acorduri prevăzute de acea decizie se vor aplica numai pedepselor emise după expirarea termenului de punere în aplicare.

În cadrul negocierilor pe marginea deciziei-cadru, Țările de Jos au argumentat întotdeauna în favoarea posibilității ca decizia să se aplice exclusiv cauzelor viitoare. Posibilitatea consacrată în articolul 28 alineatul (2) se datorează, parțial, unei cereri din partea Țărilor de Jos, care consideră că includerea acelei posibilități a jucat un rol important în încheierea unui acord politic cu privire la decizia-cadru cu ocazia Consiliului JAI din 4 decembrie 2006 și 15 februarie 2007.

Decizia-cadru a fost introdusă pe ordinea de zi ca punct „A” într-un timp atât de scurt înaintea Consiliului JAI din 27 noiembrie 2008, încât a fost imposibilă urmarea procedurii interne pentru pregătirea Consiliului în această privință. Prin urmare, Țările de Jos nu au transmis o declarație în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) cu ocazia adoptării deciziei-cadru de către Consiliul JAI la 27 noiembrie 2008. Cu toate acestea, la momentul încheierii acordului politic din cadrul Consiliului JAI din 4 decembrie 2006, Țările de Jos au anunțat că vor face declarația respectivă. În opinia mea, acea declarație poate fi considerată ca producând efecte juridice din momentul adoptării deciziei-cadru, la 27 noiembrie 2008. Prin prezenta, vă transmit textul declarației în vederea publicării obligatorii a acesteia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

## **Declarația Țărilor de Jos privind articolul 28 din decizia-cadru**

În conformitate cu articolul 28 alineatul (2), Țările de Jos declară prin prezenta că, în cazurile în care hotărârea definitivă este emisă în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a deciziei-cadru, Țările de Jos vor continua să aplice, în calitate de stat emitent și de executare, instrumentele juridice privind transferarea persoanelor condamnate aplicabile înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii-cadru.

Ministrul Justiției  
(semnătură)